

Instruction Leaflet  
Montageanweisung  
Notice d'installation  
Instrucciones de montaje  
Istruzioni per il montaggio  
安装说明  
Инструкция по монтажу  
Montagehandleiding  
Montagevejledning

Οδηγίες εγκατάστασης  
Instruções de montagem  
Monteringsanvisning  
Asennusohje  
Návod k montáži  
Paigaldusjuhend  
Szerelési utasítás  
Montázs instrukcija  
Montavimo instrukcija

Instrukcja montażu  
Navodila za montažo  
Návod na montáž  
Монтажни инструкции  
Instrucțiunile de montaj  
Upute za montažu  
Montaj talimati  
Інструкція з монтажу  
منشور التعليمات



**(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Níže uvedené práce smíjí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

**(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!**

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

**(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

**(bg) Опасност за живота от электрически ток!**

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

**(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!**

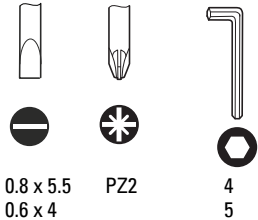
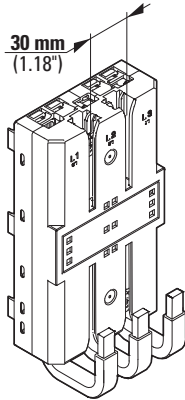
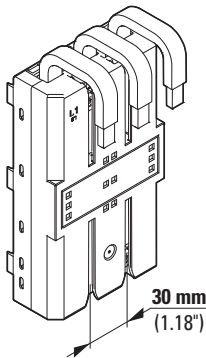
Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

**(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!**

Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

**(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت!**  
لا تتم اعمال الصيانة والتركيب  
الا من قبل العاملين المدربين!

MSFANZM1-125A



**! DANGER**  
Deenergize before performing installation or servicing work in order to prevent accidents.

**de GEFAHR**  
Vor Installations- oder Servicearbeiten Stromversorgung unterbrechen, um Unfälle zu vermeiden.

**fr DANGER**  
Afin d'éviter tout accident, couper l'alimentation avant des travaux de montage ou de maintenance.

**es PELIGRO**  
Antes de llevar a cabo trabajos de instalación o mantenimiento, interrumpir el suministro eléctrico para evitar accidentes.

**it PERICOLO**  
Per evitare infortuni, scollegare l'alimentazione elettrica prima dell'installazione e di eventuali interventi di manutenzione.

**zh 危险**  
在进行安装和维护工作前，请断开电源，避免发生事故。

**ru ОПАСНО**  
Для предотвращения несчастных случаев отключите электропитание перед работами по подключению или сервисными работами.

**nl GEVAAR**  
Koppel de voedingsspanning los, voordat installatie- of servicewerkzaamheden worden uitgevoerd, teneinde ongevallen te voorkomen.

**da FARE**  
Før installations- eller servicearbejde skal strømforsyningen afbrydes for at forhindre ulykker.

**el ΚΙΝΔΥΝΟΣ**  
Πριν από την εκτέλεση εργασιών εγκατάστασης ή σέρβις διακόψτε την παροχή ρεύματος για την αποφυγή ατυχημάτων.

**pt PERIGO**  
Desligar a alimentação elétrica antes de trabalhos de instalação e de manutenção para evitar acidentes.

**sv FARA**  
För att undvika olyckor bör strömförsörjningen avbrytas före installations- och servicearbeten.

**fi VAARA**  
Katkaista virransyöttö ennen asennus- tai huoltotöitä onnettomuuksien välttämiseksi.

**cs NEBEZPEČÍ**  
Abyste zabránili úrazům, před instalacními nebo servisními pracemi přerušte elektrické napájení.

**et OHT**  
Enne paigaldus- või hooldustööde tegemist katkestage voolutoide, vältimaks õnnetusi.

**hu VESZÉLY**  
Balesetek elkerülése végett a szerelő- vagy szervizmunkák előtt szakítsa meg az áramellátást.

**lv BĪSTAMI**  
Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, pirms instalācijas vai apkopes darbiem izslēdziet barošanu.

**lt PAVOJUS**  
Prieš atlikdami įrengimo arba techninės priežiūros darbus, norėdami išvengti nelaimingų atsitikimų, nutraukite elektros srovės tiekimą.

**pl NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Aby uniknąć wypadków przed rozpoczęciem prac instalacyjnych lub serwisowych, należy wyłączyć zasilanie energią elektryczną.

**sl NEBEZPEČENSTVO**  
Da preprečite nezgode, pred namestitvijo in servisnimi deli prekinite dovod električne energije.

**sk UPOZORNENIE**  
Aby ste zabránili úrazom, pred inštalacnými alebo servisnými prácami prerušte elektrické napájanie.

**bg ОПАСНОСТ**  
Преди работи по инсталацията или сервисното обслужване, изключете електрозахранването, за да предотвратите злополуки.

**ro PERICOL**  
Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare sau de service, întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru evitarea accidentelor.

**hr OPASNOST**  
Prije radova postavljanja ili servisiranja prekinite naponsko napajanje kako biste izbjegli nesreće.

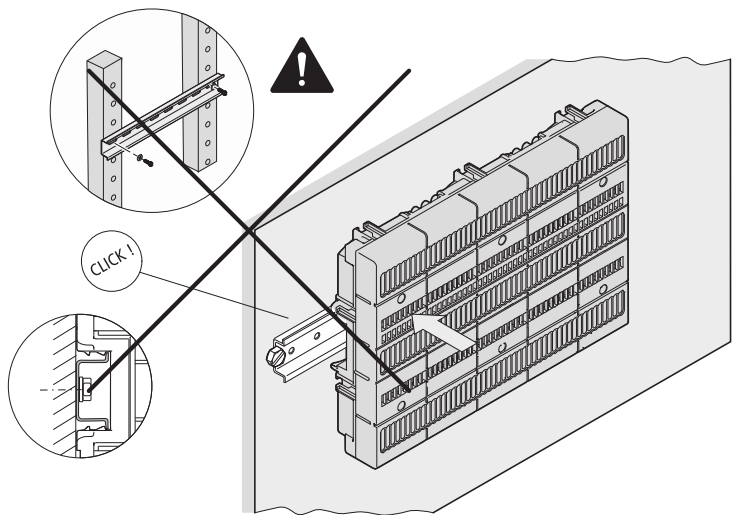
**tr TEHLİKE**  
Kazaları önlemek için kurulum veya bakım çalışması gerçekleştirilmeden önce gücü kesin.

**uk НЕБЕЗПЕКА**  
Перед початком робіт із встановлення або технічного обслуговування вимикайте живлення, щоб уникнути аварій і травм.

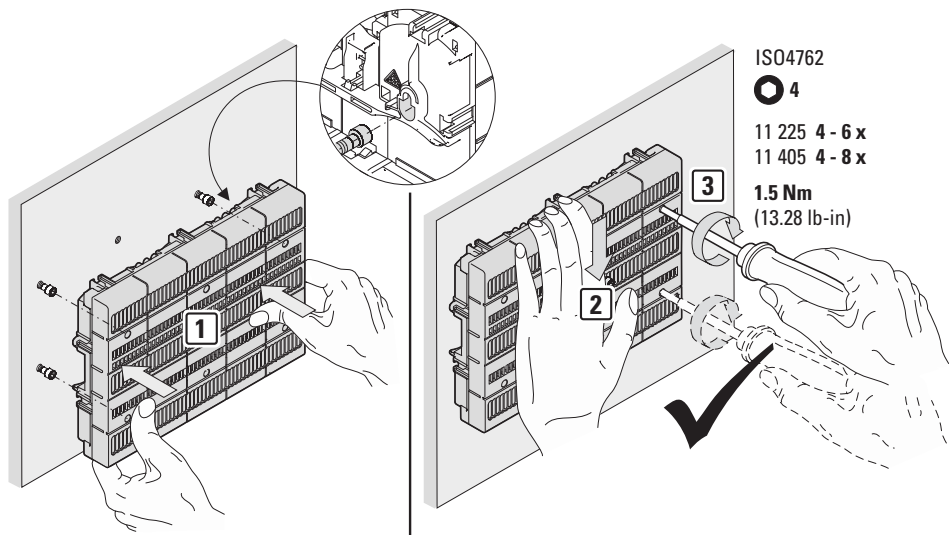
**ar خطر**  
قم بإزالة الطاقة قبل التركيب أو الصيانة لمنع الحوادث

Mounting

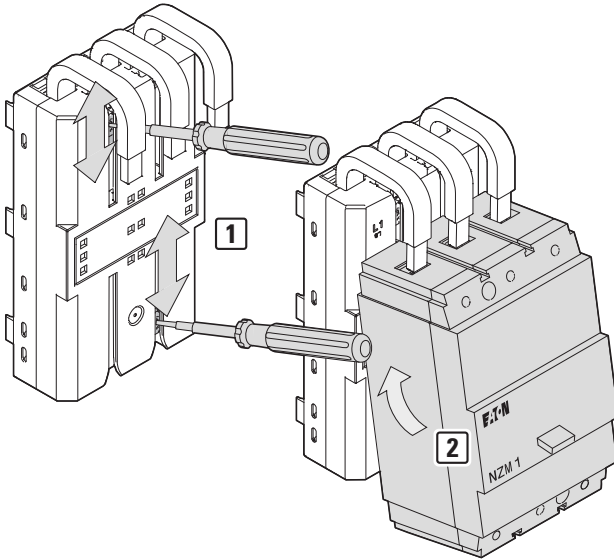
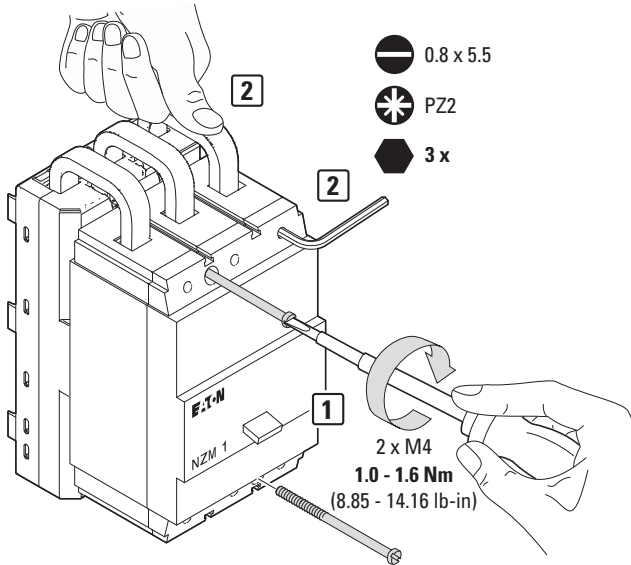
1



2

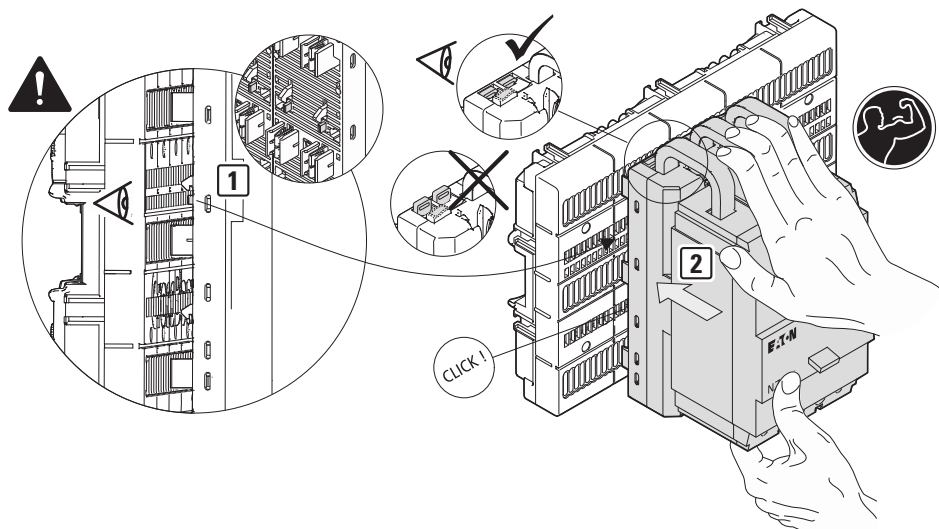


03/22 IL015086ZU

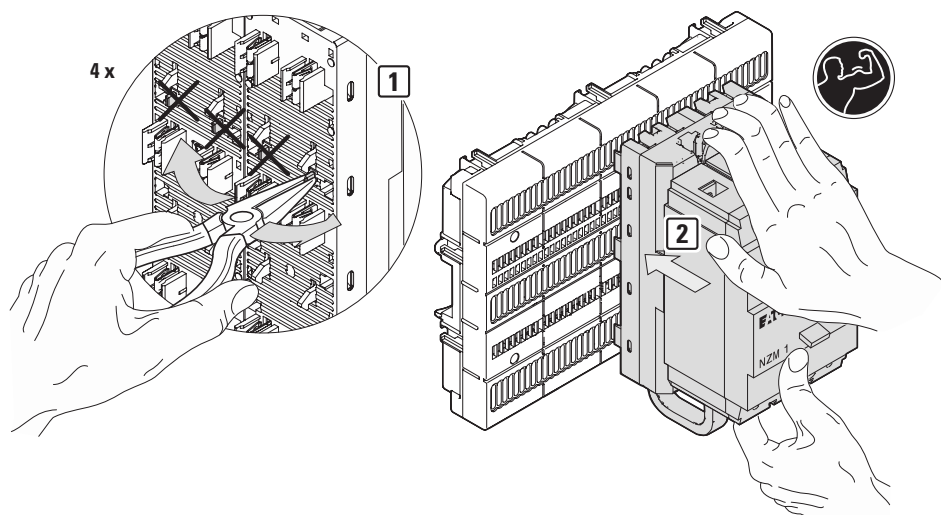
**3****4**

03/22 IL015086ZU

5

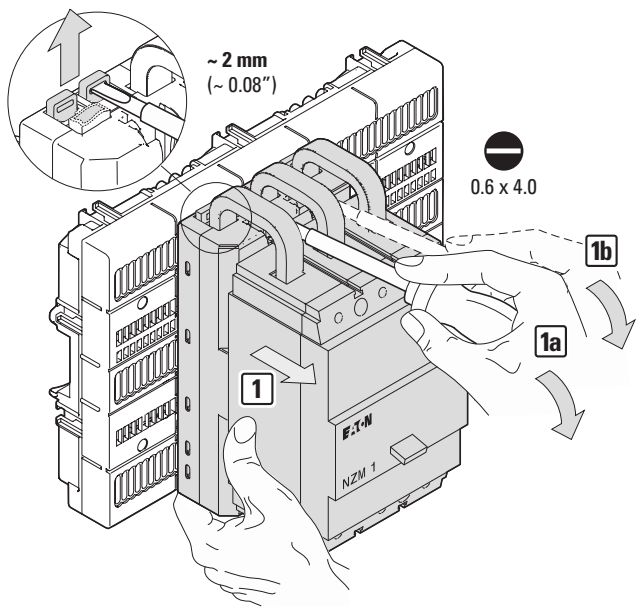


6

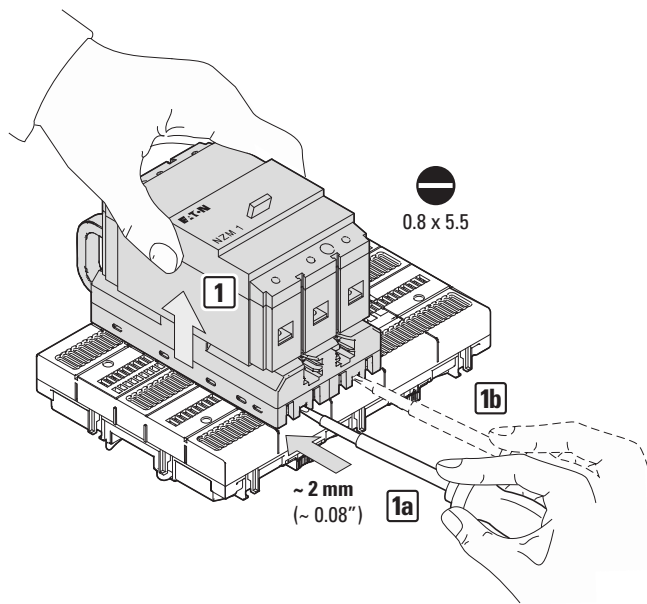


Dismounting

1



2



03/22 IL015086ZU

03/22 IL015086ZU

NZM1

NZM1

L1  
81

L2  
21

L3  
11

NZM1

NZM1

03/22 IL015086ZU

30 mm (1.18")

M 1 : 1

